Techniques & architecture

octobre - novembre 1999

3 édito

6 journal

18– 85 **Dossier : La pensée technique**
Technical thinking

19 Avant-propos
Foreword

20 Vers l'invisibilité constructive, par **Alain Guiheux**
Towards constructive invisibility

26 Studios multimédias, Japon, Oogaki, Gifu, **Kazuyo Sejima**
Multimedia Studios, Japan, Oogaki, Gifu

30 Musée universitaire, Alicante, Espagne, **Alfredo Paya**
University museum, Alicante, Spain

34 Passerelle Bercy-Tolbiac, Paris, **Dietmar Feichtinger**
Bercy-Tolbiac footbridge, Paris

36 Les stratégies du disponible, par **Jacques Ferrier**
Strategies of the available

38 Centre de formation des apprentis, Marguerittes, **Gilles Perraudin**
Training center, Marguerittes

42 Pylône EDF haute tension, **Marc Mimram**
EDF high voltage electricity pylons

44 Ateliers Total Énergie, La Tour-de-Salvagny, **Jacques Ferrier**
Total Énergie workshops, La Tour-de-Salvagny

46 La circulation de l'information technique, par **Spiro N. Pollalis**
Circulation of technical information

50 Appartements Wozoco, Amsterdam, **MVRDV**
Wozoco apartments, Amsterdam

54 Convention hall, Nara, Japon, **Arata Isozaki**
Convention centre, Nara, Japan

59 Opéra de Pékin, Chine, **Paul Andreu**
Beijing Opera, China

62 Gymnase, Talange, **Alain Pélissier et Pierre Angel**
Gymnasium, Talange

66 Stade, Amiens, **Philippe Chaix et Jean-Paul Morel**
Stadium, Amiens

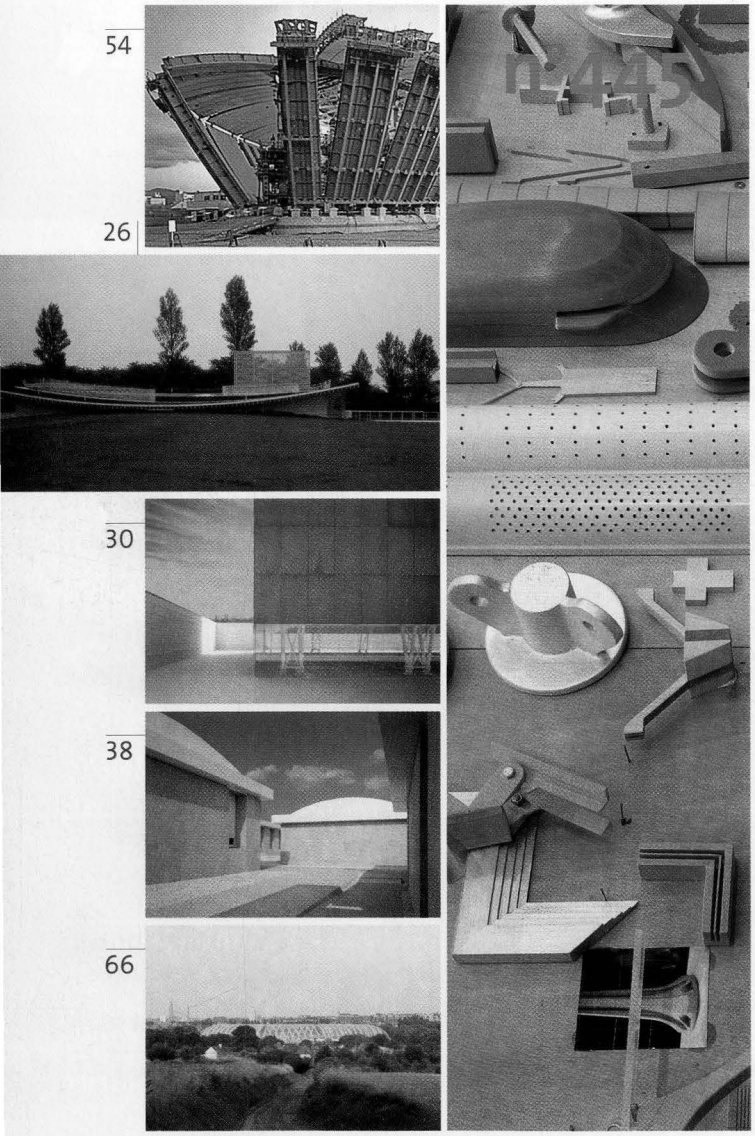
70 Église du Padre Pio, San Giovanni Rotondo, **Renzo Piano**
Padre Pio Church, San Giovanni Rotondo

76 Techno-home cherche hyper-homme, par **Jacques Fol**
Techno-home seeks hyper-homo-sapiens

78 Pavillon de l'aluminium, Paris, Jean Prouvé, par **Jean-Marc Weill**
Aluminium pavilion, Paris

83 La matérialité du projet, table ronde avec **Jacques Ferrier, Jac Fol, Alain Guiheux, Jacques Sautereau et Jean-Marc Weill**
Project materiality, round table discussion

Intégral Ruedi Baur et associés,
Antje Kolm graphiste,
ont conçu la nouvelle maquette
de Techniques & architecture.



Techniques & architecture
6, rue Lhomond – 75005 Paris
téléphone : 01 44 32 05 90
télécopie : 01 44 32 18 60
revue bimestrielle publiée par
Éditions Jean-Michel Place

Membres fondateurs :
Auguste Perret, A. Hermant,
Le Corbusier, R. Le Ricolais, J. Prouvé

Jean-Michel Place, ***directeur de la publication***
Marie Christine Loriers et Jean-François Pousse, ***rédacteurs en chef***
tél : 01 44 32 18 77 *e-mail :* loriers@jmplace.com
tél : 01 44 32 18 65 *e-mail :* pousse@jmplace.com
Béatrice Loyer, ***rédactrice***
tél : 01 44 32 18 78 *e-mail :* loyer@jmplace.com
Rafaël Magrou, ***rédacteur***
tél : 01 44 32 18 73 *e-mail :* magrou@jmplace.com
Véronique Tréand, ***secrétaire de rédaction***
tél: 01 44 32 18 63 *e-mail :* treand@jmplace.com

Lucette Duédal, ***conception graphique***
tél : 01 44 32 18 64 *e-mail :* duedal@jmplace.com
Diane Vaughan, ***traductions anglais***

Publicité
Emmanuel Magdelain
Thierry Deverrière
tél : 01 53 10 13 24
Emmanuelle Petit
tél : 01 53 10 13 26 *télécopie :* 01 53 10 13 21

Publicité Italie
Fiorucci International, Milan
tél : 01 53 10 13 21 (39) 02 58 31 02 19
télécopie : (39) 02 58 31 57 10
e-mail : fiorint(a)tin.it

Diffusion
Dunja Houelleu
01 44 32 18 62
Service abonnements : 01 55 56 70 74

92 – 106 **Actualité**

92 Centre de Congrès, Rome
Massimiliano Fuksas

94 Fondation Serralvez, Porto
Alvaro Siza

100 Eglise Saint-Luc, Paris
Pierre-Henri Montel et Christian Basset

103 Imaginaire plastique
Elf Atochem

106 Le lieu comme œuvre d'art, exposition **Laura Lamiel**, Le Crestet
par Marc Barani

91 **Humeur**

Avis de grand frais
Marie Christine Loriers

113 – 117 **Design**

113 **Jérôme Lart**
Lauréat de la bourse Agora 1999

116 Zooms design : Montables
Axel Kufus, Arno Lemarchand

122 – 125 **Représentation**

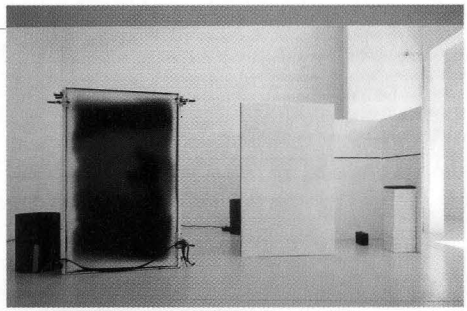
122 Visuel-virtuel

126 – 131 **Mise en œuvre**

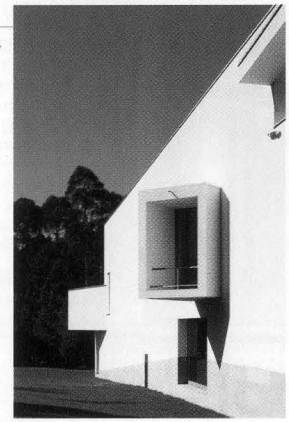
126 Éclairages extérieurs

134– 135 **Nouveaux produits**

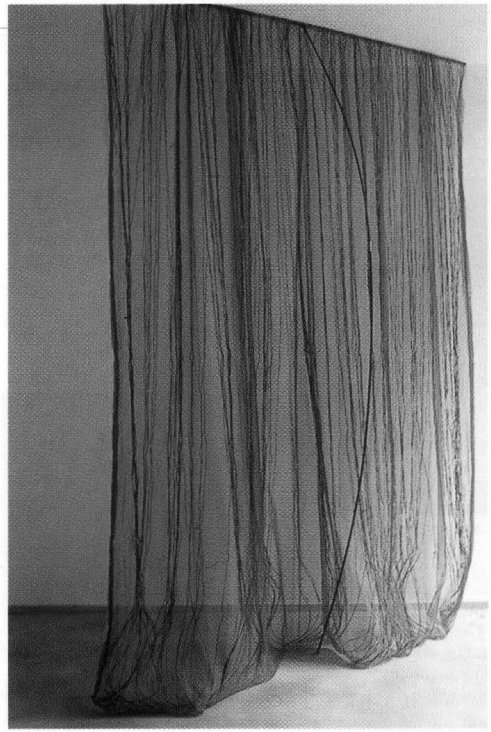
106



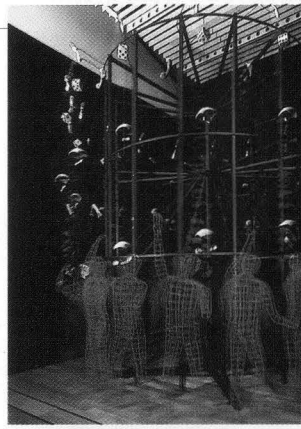
94



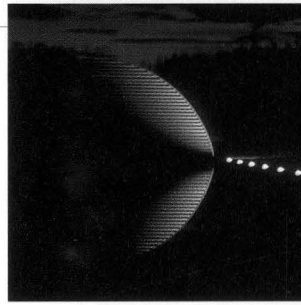
113



122



126



REPERTOIRE DES ANNONCEURS

A **Abvent :** Logiciels informatiques ..... **4e C**
Alcantara : Certificat d'authenticité **9**

B **Bricard :** Produits de sécurité **119**

C **Cesyam :** Logiciels informatiques **121**

E **EDF :** Professionnels résidentiels **7**

F **Fels Werke :** Plaques Fermacell **110**

G **Gantois :** Escaliers **139**

H **Hoogovens Aluminium Bâtiment :** Matériau Kal-Zip **137**

I **I Guzzini :** Appareils d'éclairage **88**

K **Kinnarps :** Mobilier de bureau ..... **2e C**

L **L'Architecture d'Aujourd'hui :** Revue d'architecture **138**
Lafarge : Matériaux de construction **12-13**
Lapeyre : Menuiseries **89**

M **Mermet :** Tissus pour stores **118**

O **Object :** Montres **8**

P **Parpaings :** Nouveau journal d'architecture **120**
Pfleiderer isolation : Produits d'isolation **132-133**
Promodul : Plafonds rayonnants **1**
Protravel salons : Voyages professionnels **136**

R **Reggiani :** Appareils d'éclairage **112**
Rocamat : Producteur et transformateur de pierres **111**

S **Sandaur :** Matériauthèque du BTP **3eC**
SFS Stadler : Techniques de fixation bâtiment **8**
SNFA : Aluminium architecture **17**
Sommer : Revêtements ..... **Encart 4 p.**
Structures internationales : Panneaux courbes **139**

T **Technal :** Façades géo-climatiques Géode **2**
Techniques et Architecture : Numéros disponibles **86**
Trilux : Appareils d'éclairage **90**

U **Union Minière Vieille Montagne Zinc :** Toiture en zinc **87**

W **Weber et Broutin :** Enduits minéraux **121**